



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 29 avril 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE REMBOURSEMENT FEDERAL DES COÛTS ENGAGES PAR LA VILLE DE NEW YORK SUITE A L'OURAGAN SANDY

Le Gouverneur alloue plus de 47 millions de dollars de fonds accordés par la FEMA à la Ville de New York pour les coûts suite à l'Ouragan Sandy

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York a alloué 47 274 759 \$ à la Ville de New York pour le remboursement des coûts engagés suite à l'impact de l'Ouragan Sandy. Ces coûts ont été engendrés par la mise en place de mesures de réparations et de protection d'urgence, telles que la restauration du service électrique, du chauffage de base, de l'eau chaude, et les réparations extérieures sur les maisons endommagées qui ont permis aux résidents de trouver un abri dans leurs maisons plutôt que de se reloger provisoirement dans des hébergements publics temporaires ou d'autres endroits.

« Malgré les dégâts dévastateurs de Sandy, dans certains cas, des propriétaires ont pu trouver un abri dans leurs maisons avec des réparations d'urgence pour rendre leurs maisons habitables », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Je suis heureux d'allouer ces fonds au Département de la Protection de l'Environnement pour les travaux qui ont été réalisés dans le cadre du Programme de Réparations Rapides (Rapid Repair), développé par l'Etat et la FEMA, qui fait partie du Programme pilote d'énergie essentielle provisoire et d'hébergement d'urgence (Sheltering and Temporary Essential Power) (STEP) pour des besoins similaires au-delà de la Ville de New York. »

« Après l'Ouragan Sandy, la Ville est devenue la première juridiction locale à créer son propre programme de rétablissement concernant le logement, avec les Réparations Rapides, qui a aidé plus de 20 000 familles à retourner dans leurs maisons », a déclaré le Maire Michael R. Bloomberg. « Les Réparations Rapides - qui ont permis de rétablir le chauffage, l'eau chaude et l'électricité gratuitement - ont apporté aux propriétaires une aide importante dans le processus de reprise, qui est encore loin d'être terminé. Dans le cadre de la poursuite de nos efforts pour la reprise et la reconstruction, il ne fait aucun doute qu'aider les personnes à revenir dans leur logement via les Réparations Rapides s'est révélé être une meilleure utilisation de l'argent des contribuables qu'un programme de logement provisoire massif. Je voudrais remercier toute l'équipe de la FEMA qui a travaillé avec nous pour mettre en oeuvre

French

ce programme, et ces remboursements, avec le premier tour de l'aide fédérale, assureront que la Ville pourra continuer de répondre aux besoins en logement, activité économique et infrastructures dans les communautés les plus durement frappées. »

« Rétablir les communautés touchées par l'Ouragan Sandy représente la priorité la plus importante de notre département et ces fonds de remboursement de l'Aide publique aideront chacune de ces communautés à recouvrer une santé financière », a déclaré le Commissaire des Services d'urgence et de la Division de la Sécurité intérieure de l'État de New York, Jerome M. Hauer.

Les Réparations Rapides de la Ville de New York ont porté sur : la maintenance d'un centre d'appels pour enregistrer les propriétaires touchés ; les évaluations des dégâts ; l'évaluation de la portée des travaux et la réalisation des réparations d'urgence éligibles ; la mise en oeuvre d'inspections de sécurité pour assurer la conformité avec les codes et ordonnances locales.

A mesure que le programme des Réparations Rapides s'est développé, l'Etat de New York et la FEMA ont déployé le programme pilote de l'énergie essentielle provisoire et de l'hébergement d'urgence (STEP) pour venir en aide aux administrations tribales, locales et d'Etat dans la réalisation de travaux similaires et services essentiels pour sauver des vies, protéger la santé et la sécurité publiques, et les propriétés. Le programme STEP a été conçu pour réduire la demande pour la création d'autres options d'hébergement en donnant aux personnes l'opportunité de retourner ou de rester dans leurs maisons, et de trouver un abri sur place. Le programme STEP est composé de trois éléments distincts : les réparations de compteur électrique résidentiels, les mesures essentielles en matière d'hébergement et les réparations extérieures provisoires.

Le versement de ces fonds fédéraux fait partie de remboursements en cours et futurs que l'état administrera et versera aux municipalités touchées. Les municipalités sont remboursées sur la base d'une diversité de projets qui comprennent la construction et la démolition, l'enlèvement de sable et de déchets végétaux, l'activation du centre des opérations d'urgence, les évacuations, les inspections et réparations d'urgence de télécommunications, la rénovation et le programme sur l'énergie essentielle provisoire et l'hébergement d'urgence (Sheltering and Temporary Essential Power) (STEP). L'état continuera de distribuer ces remboursements au fur et à mesure que la FEMA engagera les fonds.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418